

Demande en obtention d'une allocation communale de solidarité pour l'année 2021

Antrag zur Erlangung einer kommunalen Solidaritätsprämie für 2021

Nom/Name _____

Prénom/Vorname _____

Date de naissance/Geburtsdatum _____

Etat civil: célibataire marié partenariat veuf/veuve divorcé séparé

Zivilstand: ledig verheiratet Partnerschaft verwitwet geschieden getrennt

Rue et numéro/Straße und Hausnummer _____

Code postal et localité/Postleitzahl und Wohnort _____

Numéro de téléphone/Telefonnummer _____

Titulaire du compte/Kontoinhaber _____

Numéro de compte (IBAN)/Kontonummer (IBAN) _____

Institut bancaire/Bank _____

Langue préférée/bevorzugte Sprache français deutsch

Pièces à joindre: décompte de l'allocation de vie chère de la part du Fonds National de Solidarité Beizulegende Unterlagen: Abzug der Teuerungszulage des Nationalen Solidaritätsfonds

Protection des données: La loi du 2 août 2002 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement des données à caractère personnel prévoit que les renseignements demandés dans ce formulaire ainsi que ceux nécessaires au traitement du dossier, ne peuvent servir à d'autres fins que la gestion et le contrôle des diverses prestations de l'Administration Communale d'Useldange concernant l'allocation communale de solidarité. Conformément aux termes de la prédite législation, le droit d'accès, de rectification et de suppression de données est garanti.

Datenschutz: Das Gesetz vom 2. August 2002 betreffend den Schutz von Personen bezüglich Ihrer Datenverarbeitung sieht vor, dass die im Formular gewünschten Angaben sowie die zur Bearbeitung Ihrer Akte notwendigen Daten nur zu diesem Zweck sowie zur Überprüfung der von der Gemeindeverwaltung von Useldingen gezahlten Leistungen dienen. Gemäß Wortlaut des ersterwähnten Gesetzes ist das Recht auf Zugriff, Berichtigung und Aufhebung von Daten gewährleistet.

Par la signature de la présente, les bénéficiaires s'obligent au remboursement intégral de la prime, au cas où l'administration communale constatera qu'ils l'auront obtenue à la suite de déclaration inexacte ou incomplète. Dans cette hypothèse, ils perdront encore le droit à l'allocation de la prime pour les trois prochaines années.

Durch die Unterschrift dieses Formulars verpflichtet sich der Antragsteller zur kompletten Rückerstattung an die Gemeindekasse der von Ihm erhaltenen Prämie falls die Gemeindeverwaltung herausfinden sollte dass die besagte Prämie auf Grund falscher oder inkompletter Angaben seitens des Antragstellers von der Gemeinde ausgezahlt wurde. In diesem Falle verliert der Antragsteller des Weiteren das Recht auf die Auszahlung der Prämie während der 3 nächsten Jahre.

Date/Datum _____ signature/Unterschrift _____

En déposant le formulaire, l'intéressé(e) donne son accord à l'administration communale d'utiliser les données personnelles conformément aux dispositions du règlement européen sur la protection des données personnelles (UE 2016/679).

